



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Пункт 2.3 предварительной повестки дня

КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Тринадцатая очередная сессия

Рим, 18–22 июля 2011 года

ДОСТУП К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВЫГОД ОТ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
I. Введение	1–7
II. Нагойский протокол и доступ к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределение выгод от их использования	8–17
III. Особый характер биоразнообразия сельского хозяйства	18–19
IV. Преобразование отличительных особенностей биоразнообразия сельского хозяйства в особые решения	20–22
V. Возможные последующие шаги	23–24
VI. Запрашиваемые указания	25

Приложение: Административные и финансовые последствия создания Специального вспомогательного органа по вопросам доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования

I. ВВЕДЕНИЕ

1. FAO и ее Комиссия на протяжении многих лет рассматривают вопросы, связанные с генетическими ресурсами для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ), включая доступ к таким ресурсам и справедливое и равное распределение выгод от их использования. В 1983 году Конференция FAO приняла Международный проект по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в котором предусмотрены основы политики и планирования работы Комиссии в области генетических ресурсов растений. В последующие годы Комиссия вела переговоры по дальнейшим резолюциям о толковании этого Международного проекта, а в 1994 году приступила к его пересмотру. В результате этого процесса на Конференции FAO в 2001 году был принят Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Международный договор) – первый юридически обязательный и оперативный международный документ по доступу и распределению выгод от использования применительно к генетическим ресурсам.

2. На своей десятой очередной сессии Комиссия рекомендовала, что бы FAO и Комиссия вносили вклад в дальнейшую работу по вопросам доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования, чтобы обеспечивать ее осуществление с учетом особых потребностей сельскохозяйственного сектора, охватывая все составные элементы биологического разнообразия, которые представляют интерес с точки зрения продовольствия и сельского хозяйства¹. На своей одиннадцатой очередной сессии Комиссия признала значимость учета доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования по всем компонентам биологического разнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и приняла решение отнести деятельность в этом направлении к числу приоритетных задач ее Многолетней программы работы (МПР)².

3. Соответственно, на своей двенадцатой очередной сессии Комиссия рассмотрела политику и механизмы в области доступа и распределения выгод от их использования применительно к ГРПСХ. Она обратилась с просьбой, чтобы материалы научных обзоров³, подготовленных по поручению Секретариата в области доступа к ГРПСХ и распределения выгод от их использования, были переданы Специальной рабочей группе открытого состава по вопросам доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования (Рабочая группа). Комиссия подчеркнула важную роль ГРПСХ в достижении продовольственной безопасности, и обратилась с просьбой к Секретариату представить на текущей сессии доклад о результатах переговоров о Международном режиме доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования. Комиссия подготовила и приняла Резолюцию 1/2009, которая легла в основу Резолюции Конференции FAO 18/2009 о *политике и механизмах доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования*⁴. Комиссия также приняла предложение Руководящего органа Международного договора сотрудничать в контексте своей Многолетней программы работы с Руководящим органом таким образом, чтобы вопросы, касающиеся доступа к генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования, рассматривались комплексно и согласовано в целях обеспечения согласованности политики, стимулирования взаимодействия и избежания дублирования усилий⁵.

¹ CGRFA – 10/04/REP, пункт 76.

² CGRFA -11/07/Report, пункт 71.

³ Научные обзоры № 42, 43, 44, 45, 46 и 47.

⁴ CGRFA-12/09/Report, пункты 11–12.

⁵ CGRFA-12/09/Report, пункт 89.

4. На своей последней сессии Комиссия также заявила о необходимости проведения межсессионной работы по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования. Она призвала: членов Комиссии тесно сотрудничать с участниками переговоров о Международном режиме доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования в их соответствующих странах; ее Председателя, а на практике членов ее Бюро, принимать участие в совещаниях Рабочей группы и Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии (КС КБР); ее Председателя и членов Бюро проводить встречи с сопредседателями Рабочей группы и бюро КС КБР; секретариат Комиссии (и Международного договора) проводить встречи с секретариатом КБР; а также Межправительственные технические рабочие группы участвовать в работе в период между сессиями, памятуя о необходимости избегать дублирования усилий Рабочей группы.

5. Резолюция Конференции ФАО 18/2009 *“Политика и механизмы доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования”* и научные обзоры, подготовленные для двенадцатой очередной сессии Комиссии по вопросам, связанным с доступом к ГРПСХ и распределением выгод от их использования, были предоставлены Рабочей группе в первой части ее девятого совещания, состоявшегося в г.Кали (Колумбия) с 22 по 28 марта 2010 года⁶. Первое неофициальное совещание Председателя Комиссии и других членов Бюро Комиссии с сопредседателями Рабочей группы состоялось в рамках совещания в городе Кали. Секретариат Комиссии и КБР провели несколько совещаний в рамках различных мероприятий.

6. С момента проведения последней сессии Комиссии активно продолжались переговоры о Международном режиме доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования. После шести лет переговоров на десятом совещании КС КБР 29 октября 2010 года был принят *Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии* (Нагойский протокол). Нагойский протокол вступит в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение пятидесятого документа о ратификации. По состоянию на 11 мая 2011 года Протокол подписали 21 страна, ни одна страна пока не стала его Стороной. КС КБР также постановила учредить Специальный межправительственный комитет открытого состава для проведения необходимой подготовки к первому совещанию КС КБР, которое выступит

⁶ См. документы, *Резолюция 18/2009 о политике и механизмах доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования, принятая Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН на ее тридцать шестой сессии 23 ноября 2009 года* (UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/8); *Рамочное исследование по вопросам продовольственной безопасности и доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и совместного использования соответствующих выгод. Представление Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН* (UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/9); *Использование генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и обмен такими ресурсами. Представление Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН* (UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/10); *Использование лесных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и обмен такими ресурсами. Представление Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН* (UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/11); *Использование генетических ресурсов водной среды для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и обмен такими ресурсами. Представление Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН* (UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/12); *Использование микробных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и обмен такими ресурсами. Представление Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН* (UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/13); *Использование биологических средств контроля, имеющих значение для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и обмен ими. Представление Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН* (UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/14).

в качестве совещания Сторон Протокола. По инициативе Японии 17 марта 2011 года был создан соответствующий Целевой фонд в рамках Глобального экологического фонда (ГЭФ). Целевой фонд для Фонда выполнения Нагойского протокола (ФВНП) призван содействовать скорейшему вступлению в силу и осуществлению Нагойского протокола.

7. В настоящем документе кратко, с акцентом на вопросы, связанные с производством продовольствия и ведением сельского хозяйства, рассказано о принятом КС КБР Нагойском протоколе и представлены варианты будущей работы в этой области после рассмотрения Комиссией.

II. НАГОЙСКИЙ ПРОТОКОЛ И ДОСТУП К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВЫГОД ОТ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Нагойский протокол

8. Целями Конвенции о биологическом разнообразии являются сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное получение на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, в том числе путем предоставления необходимого доступа к генетическим ресурсам и путем надлежащей передачи соответствующих технологий с учетом всех прав на такие ресурсы и технологии, а также путем должного финансирования. Целью Нагойского протокола является дальнейшее продвижение на пути достижения третьей из этих трех целей. Нагойский протокол, который применяется к генетическим ресурсам в рамках сферы действия статьи 15 КБР и к выгодам от использования таких ресурсов, а также связанным с ними традиционным знаниям⁷, закрепляет основные обязательства Сторон принимать меры в отношении: 1) доступа к генетическим ресурсам; 2) совместного использования выгод, и 3) соблюдения правил:

- 1) Протокол определяет "процедурные" обязательства Сторон, требующие предварительного обоснованного согласия. Стороны должны обеспечить, например, правовую определенность, ясность и прозрачность соответствующего законодательства или регулятивных требований и введения четких правил и процедур требования и установления взаимосогласованных условий.
- 2) Протокол требует, чтобы выгода от использования генетических ресурсов, а также их последующего применения и коммерциализации, распределялась на справедливой и равной основе. «Использование генетических ресурсов» означает проведение исследований и разработок генетического и/или биотехнологического состава генетических ресурсов, в том числе путем применения биотехнологии, как определено в статье 2 КБР. Выгоды могут быть денежными или неденежными, такие как лицензионные платежи и совместное использование результатов исследований.
- 3) Протокол также требует от Сторон принятия мер, обеспечивающих соблюдение, например, меры по обеспечению того, чтобы генетические ресурсы, используемые в пределах их юрисдикции, были доступны на основании предварительного обоснованного согласия и были установлены взаимосогласованные условия, как того требуют соответствующие законодательство или регулятивные требования другой Договаривающейся Стороны. Договаривающиеся Стороны также принимают меры, в случае

⁷ Статья 3 Нагойского протокола.

необходимости, для осуществления мониторинга и повышения прозрачности использования генетических ресурсов.

9. В дополнение к этим основным обязательствам Нагойский протокол предусматривает инструменты и механизмы для оказания помощи в его осуществлении, в том числе: повышение осведомленности; сотрудничество в создании потенциала, развитии потенциала и укреплении людских ресурсов и организационного потенциала; создание механизмов посредничества для обмена информацией, передачи технологий; оказание финансовой поддержки через механизм финансирования Протокола – ГЭФ.

Нагойский протокол и генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

10. В ходе переговоров о Нагойском протоколе высказывались различные мнения в отношении статуса, который необходимо придать вопросу о продовольственной безопасности, а в более широком смысле – продовольственному и сельскохозяйственному сектору. Протокол, в том виде, в котором он принят, в определенной степени отражает множественность мнений, так как он основывается на дифференцированном и сбалансированном подходе, который, по сути, в значительной степени отражает вопросы и озабоченности, высказанные ФАО и ее Комиссией.

11. Приняв Резолюцию 18/2009, Конференция ФАО подчеркнула, что ГРПСХ имеют важнейшее значение для достижения продовольственной безопасности и устойчивого развития, признала взаимозависимость стран в плане этих ресурсов и зависимость сохранения ресурсов от активного сотрудничества между всеми сторонами, причастными к сохранению, воспроизводству и устойчивому использованию, а также к распределению связанных с этим выгод. В этой связи Конференция ФАО предложила сторонам, участвующим в переговорах о Нагойском протоколе следующее:

- "принять во внимание особый характер биоразнообразия в сельском хозяйстве, в частности, генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, их отличительные особенности, а также проблемы, требующие особых решений;
- " при разработке политики [...] учесть секторальные подходы, позволяющие устанавливать различный режим для различных секторов или подсекторов генетических ресурсов, различных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, различных видов деятельности или целей, ради которых они проводятся; [...]
- "изучить и проанализировать варианты международного режима доступа и распределения выгод, позволяющие обеспечить достаточную степень гибкости, с тем чтобы принять к сведению и учесть существующие и будущие соглашения, касающиеся вопросов доступа и распределения выгод, разрабатываемые в соответствии с КБР; [...]
- "наладить тесную и взаимодополняющую работу с Комиссией по генетическим ресурсам и Руководящим органом Международного договора по вопросам, касающимся доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования."⁸

⁸ С 2009/REP, пункт 174 (Резолюция 18/2009).

12. Анализ Нагойского протокола показывает, что в той или иной степени Протокол затрагивает каждый из этих вопросов и подтверждает, что предложения ФАО, направленные КС КБР и ее Рабочей группе, были учтены.
13. В преамбуле Протокола прямо признается важное значение генетических ресурсов для создания продовольственной безопасности⁹, особый характер биоразнообразия сельского хозяйства, присущие ему особенности и проблемы, требующие особых решений¹⁰, а также взаимозависимость всех стран от ГРПСХ, а также их особый характер и значимость для достижения продовольственной обеспеченности во всем мире и для устойчивого развития сельского хозяйства в контексте борьбы с нищетой и изменения климата. В связи с этим Протокол также признает принципиальную роль Международного договора и Комиссии ФАО¹¹.
14. В своих основных положениях Протокол требует от Сторон в процессе разработки и выполнения своего законодательства или регулятивных требований в области доступа к ГРПСХ и совместного использования выгод, учитывает важность ГРПСХ и их особую роль в создании продовольственной обеспеченности¹². Стороны должны обращать надлежащее внимание на возникшие или надвигающиеся чрезвычайные ситуации, угрожающие или наносящие ущерб здоровью людей, животных или растений, согласно национальным или международным определениям¹³. Кроме того, они должны создавать условия для стимулирования и поощрения исследований, содействующих сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, и особенно в развивающихся странах, в том числе путем применения упрощенных мер предоставления доступа к генетическим ресурсам для некоммерческих исследовательских целей, принимая во внимание необходимость решения вопроса об изменении целей таких исследований¹⁴.
15. Протокол оставляет широкие возможности для других международных соглашений в области доступа и совместного использования выгод. Протокол не препятствует разработке и осуществлению Сторонами других соответствующих международных соглашений, включая другие специализированные соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, при условии, что они соответствуют целям Конвенции и настоящего Протокола и не противоречат им¹⁵. В случаях применения специализированного международного документа, регулирующего доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, который соответствует целям Конвенции и настоящего Протокола и не противоречит им, настоящий Протокол не применяется для Стороны или Сторон специализированного документа в отношении конкретного генетического ресурса, регулируемого специализированным документом и используемого для его целей¹⁶. Одним из документов, важность которого Протокол прямо признает, является Международный договор, разработанный в согласовании с Конвенцией о биологическом разнообразии¹⁷. Помимо того, что настоящий Протокол реализуется взаимодополняющим образом с другими международными документами, в нем говорится,

⁹ Пункт 14 Преамбулы Нагойского протокола.

¹⁰ Пункт 15 Преамбулы Нагойского протокола.

¹¹ Пункт 16 Преамбулы Нагойского протокола.

¹² Статья 8 с) Нагойского протокола.

¹³ Статья 8 b) Нагойского протокола.

¹⁴ Статья 8 а) Нагойского протокола.

¹⁵ Статья 4.2 Нагойского протокола.

¹⁶ Статья 4.4 Нагойского протокола.

¹⁷ Пункт 19 Преамбулы Нагойского протокола; см. также документ, пункт 18 Доклада Секретаря (IT/GB-4/11/05),

что следует уделять должное внимание “полезной и актуальной текущей работе или практике в рамках таких международных документов и соответствующих международных организаций, при условии, что они соответствуют целям Конвенции и настоящего Протокола и не противоречат им”¹⁸. Таким образом, представляется, что Протокол обеспечивает гибкость, которую, возможно, подразумевала Комиссия, когда предложила КС КБР и ее Рабочей группе изучить и проанализировать варианты, позволяющие обеспечить достаточную степень гибкости, с тем чтобы принять к сведению и учесть существующие и будущие соглашения, касающиеся вопросов доступа и совместного использования выгод.

16. Протокол также требует, чтобы Стороны поощряли в соответствующих случаях разработку, обновление и применение секторальных и межсекторальных типовых договорных положений для включения во взаимосогласованные условия, добровольных кодексов поведения, руководящих указаний и передовых методов и/или стандартов в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Конференция Сторон, выступающая в качестве Сопредседателя Сторон настоящего Протокола, периодически рассматривает использование типовых договорных положений, кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов и/или стандартов¹⁹. Секторальные подходы, в том числе соответствующие современной коммерческой практике, которые позволяют устанавливать различный режим для секторов или подсекторов генетических ресурсов, могут впоследствии стать частью Международного режима, который в соответствии с Решением X/1 СК КБР состоит из КБР, Нагойского протокола, а также дополнительных документов, включая Международный договор.

17. Остается рассмотреть, какое прямое и косвенное воздействие будет иметь Нагойский протокол на разработку и выполнение существующего и будущего законодательства, регулирующего вопросы доступа и совместного использования выгод и, таким образом, использования генетических ресурсов, в частности ГРПСХ, и обмена ими. После вступления Протокола в силу Стороны Протокола при получении предварительного обоснованного согласия должны будут принимать, в случае необходимости, меры для обеспечения правовой определенности, ясности и прозрачности своего внутригосударственного законодательства, регулирующего доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, а также другие меры, перечисленные в статье 6 Протокола. Эти меры могут повысить предсказуемость доступа, а также облегчить работу и способствовать созданию благоприятных условий для пользователей внутригосударственных режимов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Однако, в будущем законодательство, регулирующее доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, может также усложнить и сократить обмен и использование ГРПСХ, учитывая, что стандарты, предусмотренные в статье 6 Протокола, носят процедурный характер, и Протокол не определяет основные стандарты в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

III. ОСОБЫЙ ХАРАКТЕР БИОРАЗНООБРАЗИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

18. В процессе разработки любой политики, законодательства или документа в области доступа или распределения выгод от использования применительно к ГРПСХ разработчики, возможно, пожелают определить отличительные особенности ГРПСХ или подсекторов ГРПСХ, с тем чтобы учесть их при выработке соответствующих

¹⁸ Статья 4.3 Нагойского протокола.

¹⁹ Статьи 19-20 Нагойского протокола.

регулирующих инструментов. В случае с ГРПСХ разработчики политики сталкиваются со следующими особенностями:

- фундаментальная роль ГРПСХ и обмена ими в удовлетворении основных потребностей человека, включая глобальную продовольственную безопасность и устойчивое сельское хозяйство, как подчеркивается в Нагойском протоколе;
- взаимозависимость стран в отношении ГРПСХ, то есть то обстоятельство, что все страны в значительной степени зависят от ГРПСХ иностранного происхождения;
- тот факт, что многие ГРПСХ разрабатывались длительное время на основе материала, происходящего из разных частей мира, и в силу этого зачастую представляют собой плоды усилий многих поколений людей из многих стран;
- происходит обмен большими количествами образцов ГРПСХ, и во многих случаях невозможно определить долю отдельных доступов к конкретным ГРПСХ;
- тот факт, что цель такого доступа обычно известна – окончательное использование конечных продуктов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- наличие схем обмена многими видами ГРПСХ, связанных с традициями и обычаями, а также опыта и культуры коренных народов, являющихся составными элементами регулирования ГРПСХ;
- тот факт, что для многих ГРПСХ их использование человеком – это скорее основное условие их выживания, нежели угроза для него; и
- взаимодействие между окружающей средой, генетическими ресурсами и практикой регулирования, наблюдающееся *in situ* внутри агроэкосистем, зачастую способствует поддержанию динамичности сельскохозяйственного биоразнообразия²⁰.

19. Хотя не все ГРПСХ в определенной степени обладают этими особенностями, представляется, что большинство из них обладают некоторыми из этих особенностей, по крайней мере в какой-то мере. Этот вывод подтверждается результатами исследовательского проекта, запущенного Секретариатом Комиссии по завершении ее последней сессии и реализуемого в сотрудничестве с научными учреждениями и при поддержке Правительства Норвегии. Компетентный многосторонний диалог, в котором участвовали эксперты, представляющие различные заинтересованные стороны и пользователей из разных сельскохозяйственных и продовольственных подсекторов, был направлен на выявление общих черт и различий между различными подсекторами в способах использования и обмена ГРПСХ. Компетентный диалог был также направлен на проведение анализа того, какое потенциальное воздействие могут иметь меры в области типичного доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования на использование и обмен ГРПСХ, и был нацелен на определение возможных принципов и

²⁰ См. документ *Политика и механизмы доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и сельского хозяйства и распределения выгод от их использования*, CGRFA-12/09/3.1, пункт 32.

подходов к рассмотрению и учету особенностей ГРПСХ в режимах регулирования доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования. Хотя окончательный доклад о диалоге²¹ еще находится на стадии подготовки, а текущий рабочий документ находится на стадии завершения, не будет преждевременным сделать вывод на основании этого документа о том, что многие ГРПСХ в различных подсекторах действительно обладают многими из указанных выше особенностей, и что точная и конкретная информация о существующих практиках использования и обмена имеет важное значение для прогнозирования и оценки последствий мер в области доступа и совместного использования выгод применительно к ГРНСХ.

IV. ПРЕОБРАЗОВАНИЕ ОТЛИЧИТЕЛЬНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ БИОРАЗНООБРАЗЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В ОСОБЫЕ РЕШЕНИЯ

20. Хотя Нагойский протокол, согласно его положений, признает особый характер биоразнообразия сельского хозяйства и присущие ему особенности и проблемы, требующие особых решений, он не уточняет, должны ли Стороны учитывать особый характер ГРПСХ. Нагойский протокол, использующий, главным образом, процедурный подход, не преобразовывает особый характер биоразнообразия сельского хозяйства и присущие ему особенности и проблемы в основные стандарты, руководства или "решения". Он еще раз подчеркивает, но не дает решений проблемы выработки соответствующих правил и режимов, которые учитывали бы отличительные особенности ГРПСХ и в то же время способствовали бы выполнению положений Нагойского протокола и не противоречили им. Эта проблема остается нерешенной, и является проблемой для Сторон Протокола в такой же степени для многих заинтересованных сторон, участвующих в процессе использования и обмена ГРПСХ и зависящих от этого процесса.

21. Законодательство, стратегия и документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и распределение выгод от их использования, учитывающие эти отличительные особенности могут содержать различные элементы на различных уровнях, включая уровень внутреннего законодательства или регулятивных требований в области доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования:

- секторальные подходы, позволяющие устанавливать различные режимы для различных секторов генетических ресурсов, в том числе ГРПСХ, различных видов деятельности или различных целей, ради которых они проводятся;
- определение конкретных типов ГРПСХ, взаимного предоставление доступа к которым само по себе может считаться эффективным способом распределения выгод от их использования на справедливой и равной основе;
- упрощенные и, возможно, стандартизированные процедуры получения разрешения доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования, позволяющие быстро и просто получать доступ к ГРПСХ в целях их устойчивого использования и сохранения;
- увязка документов, законодательства и стратегий, регулирующих вопросы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их

²¹ См. документ, *Доступ к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределение выгод от их использования – Существующие практики использования и обмена, общие черты, различия и потребности пользователей*, Научный обзор № 59.

использования применительно к различным компонентам биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства с традиционной, обычной и существующей коммерческой практикой, с тем чтобы избежать высоких операционных издержек и содействовать соблюдению правил;

- многосторонние подходы к распределению выгод от использования, например, международный фонд или другие механизмы, согласно которым ГРПСХ могут быть получены от нескольких Сторон, после чего используется согласованная формула распределения выгод от использования для снижения операционных издержек;
- исключения или упрощенные процедуры применительно к ГРПСХ и/или конкретным целям, ради которых они используются;
- участие соответствующих административных органов и пользователей в процедуре принятия законодательных и административных решений для обеспечения принятия информированных решений и избежания нарушений при движении ГРПСХ.

22. Эти элементы не все могут быть в равной степени значимыми применительно к каждому подсектору ГРПСХ, и вполне могут быть и другие элементы, которые являются более актуальными, чем те, которые перечислены выше. Тем не менее, список показывает, что могут существовать способы преобразования отличительных особенностей биоразнообразия сельского хозяйства в особые решения, иными словами, способы учета особого характера ГРПСХ посредством соответствующих регулятивных средств и механизмов.

V. ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ

23. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть различные варианты ее будущей работы в области доступа к ГРПСХ и распределения выгод от их использования. Комиссия могла бы решить, например, просто осуществлять мониторинг и наблюдать за дальнейшим развитием событий и обратиться с просьбой к своему Секретарю представлять на регулярной основе доклад о выполнении Нагойского протокола, в том числе в вопросах, касающихся ГРПСХ. На другом конце спектра вариантов имеется возможность разработки международного соглашения или документа о ГРПСХ или конкретных подсекторах ГРПСХ²². Однако, ни один из этих вариантов не будет отражать важное значение *выполнения* Нагойского протокола, хотя его выполнение, т.е. то, как он выполняется его Сторонами, может быть даже более важным, чем сам Протокол. Чтобы лучше отразить этот аспект в своей работе в области доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования Комиссия могла бы сосредоточить внимание на выполнении Нагойского протокола и играть на этом направлении более активную роль, а не быть лишь наблюдателем. Комиссия могла бы, например, рассмотреть вопрос о разработке проекта механизмов для включения в стратегию, регулирующую доступ к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования, включая законодательные и регулятивные требования, учитывающие отличительные особенности ГРПСХ. Таким образом, Комиссия оказала бы помощь в выполнении Нагойского протокола, с тем чтобы учесть особый характер ГРПСХ, с одной стороны, и поддержать положения Нагойского протокола и КБР,

²² Для обсуждения секторального подхода к генетическим ресурсам животных, см. документ *Доклад Международного семинара технических экспертов: Изучение необходимости принятия конкретных мер в области доступа к генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования*, CGRFA-13/11/Circ .1.

с другой. В качестве второго шага, Комиссия могла бы рассмотреть необходимость и формы возможных документов, касающихся доступа и распределения выгод от использования применительно к ГРПСХ, с учетом всего спектра вариантов, в том числе представленных в Нагойском протоколе.

24. Если Комиссия примет решение играть активную роль в выполнении Нагойского протокола, например, путем разработки конкретных механизмов применительно к ГРПСХ для включения в стратегию, регулирующую доступ к генетическим ресурсам и распределение выгод от их использования, включая законодательные и регулятивные требования, она может либо составить график этой работы на одной из своих будущих сессий, либо уполномочить Специальный вспомогательный орган провести соответствующую работу в период между сессиями. В соответствии с пунктом 6 ее Устава Комиссия может учреждать такие вспомогательные органы, которые она сочтет необходимыми для эффективного выполнения своих функций. Однако, прежде чем принимать какие-либо решения, связанные с расходами в связи с созданием вспомогательных органов, Комиссия должна получить доклад Генерального директора о программе и соответствующих административных и финансовых последствиях. Доклад Генерального директора приводится в *Приложении* к настоящему документу.

VI. ЗАПРАШИВАЕМЫЕ УКАЗАНИЯ

25. Комиссия, возможно, пожелает

- i) встретиться с одобрением *Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии*;
- ii) предложить странам в процессе разработки и выполнения законодательства или регулятивных требований в области доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования учесть важное значение ГРПСХ и их особую роль в обеспечении продовольственной безопасности;
- iii) предложить странам в процессе разработки законодательства или регулятивных требований в области доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования изучить и проанализировать секторальные подходы, позволяющие устанавливать различный режим для различных секторов или подсекторов генетических ресурсов, различных генетических ресурсов, различных видов деятельности или целей, ради которых они проводятся;

Вариант 1

- iv) обратиться с просьбой к Секретарю
 - a. осуществлять мониторинг выполнения Нагойского протокола и представить доклад на следующей очередной сессии Комиссии;
 - b. разработать проект механизмов для включения в стратегию, регулирующую доступ к генетическим ресурсам и распределение выгод от их использования, включая законодательные и регулятивные требования, учитывающие особенности ГРПСХ для рассмотрения Комиссией на ее следующей очередной сессии, и
 - c. проанализировать необходимость и изучить возможные формы документов, касающихся доступа и распределения выгод от использования применительно к ГРПСХ, принимая

во внимание весь спектр вариантов, в том числе представленных в Нагойском протоколе, для рассмотрения Комиссией на ее следующей очередной сессии.

Вариант 2

- iv) создать Специальный вспомогательный орган по вопросам доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования со следующими полномочиями
 - a. определение значимых отличительных особенностей ГРПСХ, требующих особых решений;
 - b. разработка проекта механизмов для включения в стратегию в области доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования, включая законодательство и регулятивные требования, учитывающие особенности ГРПСХ;
 - c. рассмотрение вопроса о необходимости и формах возможных документов, касающихся доступа и распределения выгод от использования применительно к ГРПСХ, принимая во внимание весь спектр вариантов, в том числе представленных в Нагойском протоколе, и
 - d. представление доклада о своей работе на следующей очередной сессии Комиссии.
- v) обратиться с просьбой к своему Секретарю о подготовке соответствующей документации для ее рассмотрения Специальным вспомогательным органом открытого состава;
- vi) обратиться с просьбой к Генеральному директору о проведении до следующей очередной сессии Комиссии трехдневного Совещания Специального вспомогательного органа по вопросам доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования, при условии наличия внебюджетных средств, и
- vii) настоятельно призвать Правительства предоставить достаточные средства для покрытия расходов, связанных с участием в Совещании Специального вспомогательного органа по вопросам доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования представителей из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

ПРИЛОЖЕНИЕ**АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ
СОЗДАНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА
ПО ВОПРОСАМ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ
ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО
ХОЗЯЙСТВА И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД ОТ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Одно трехдневное Совещание Специального вспомогательного органа по вопросам доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования повлечет следующие сметные расходы:

Прямые затраты на совещание (устный перевод, курьеры)	\$ 35 000 долл. США
Подготовка документов	\$ 30 000 долл. США
Документация (письменный перевод/распечатка)	\$ 50 000 долл. США
Всего	\$ 115 000 долл. США

Если будет принято решение о созыве первой сессии Специального вспомогательного органа по вопросам доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования в период между тринадцатой и четырнадцатой очередными сессиями Комиссии, то Генеральный директор будет вынужден запросить внебюджетную поддержку, так как средства на эти расходы не были не предусмотрены в Программе работы и Бюджете на 2012/13. Средства, необходимые для поддержки последующих сессий, могут быть получены из Регулярного бюджета по программам или из внебюджетных ресурсов, или из этих двух источников.